

SCHECK**MITTEILUNG AN DIE KUNDEN
BANK-, POST- UND ZIRKULARSCHECKS****ANGABEN ZUR BANK****Raiffeisenkasse Schlanders
Genossenschaft**

Rechts- und Verwaltungssitz: Hauptstr. Nr. 33 - 39028 Schlanders

E-mail-Adresse: rk_schlanders@raiffeisen.it

ABI-Nummer: 08244

Eintragungsnummer im Bankenverzeichnis: 4547.6.0

Steuer-, MWSt.- und Eintragungsnummer im

Handelsregister Bozen: 00171320211

Eintragung Genossenschaftsregister Bozen Nr.:

A145410 Sektion: 1.

Dem Einlagensicherungsfonds der
Genossenschaftsbanken i.S. des G.D. Nr. 659/1996
und dem Nationalen Garantiefonds i. S. des Art. 62
G.V. Nr. 415/1996 angeschlossen

Mitglied des institutsbezogenen Sicherungssystems

Raiffeisen Südtirol IPS

Tel.: 0473/730214 – Fax: 0473/621584

E-Mail rk.schlanders@raiffeisen.it

Webseite www.raiffeisen.it/schlanders

ASSEGNI**AVVISO ALLA CLIENTELA
ASSEGNI BANCARI, POSTALI E CIRCOLARI****INFORMAZIONI SULLA BANCA****Cassa Raiffeisen Silandro
Soc. Cooperativa**

Sede legale ed amministrativa: Via Principale no. 33 - 39028 Silandro

Indirizzo e-mail: rk_schlanders@raiffeisen.it

Codice ABI: 08244

Numero di iscrizione all'albo delle banche: 4547.6.0

Cod.fisc., part. IVA ed iscritta al Registro imprese c/o

CCIAA di Bolzano al n.: 00171320211

Iscrizione Registro Enti Cooperativi Bolzano N.:

A145410 sezione: 1.

Aderente al Fondo di Garanzia dei Depositanti del
Credito Cooperativo ai sensi del D.L. n. 659/1996 ed al
Fondo Nazionale di Garanzia di cui all'art. 62 D.lgs. n.
415/1996

Membro del sistema di tutela istituzionale Raiffeisen
Südtirol IPS

Tel.: 0473/730214 – Fax: 0473/621584

E-Mail rk.schlanders@raiffeisen.it

Sito Web www.raiffeisen.it/schlanders

**MITTEILUNG AN DIE KUNDEN BANK- POST- UND
ZIRKULARSCHECKS**

Wir teilen unseren Kunden mit, dass die Bestimmungen des Geldwäschegesetzes, Legislativdekret Nr. 231 vom 21. November 2007, durch das Gesetzesdekret Nr. 201/2011, in Kraft seit 06.12.2011, eine Änderung erfahren haben.

Auf allen Bank-, Post- und Zirkularschecks mit einem Betrag von Euro 1.000.- und mehr, die ab 06. Dezember 2011 ausgestellt werden, müssen der Name oder die Bezeichnung des Begünstigten und die Klausel „nicht übertragbar“ angegeben sein.

Die Banken überreichen den Kunden grundsätzlich nur mehr Scheckhefte mit der aufgedruckten Klausel „nicht übertragbar“. Der Kunde kann aber durch einen schriftlichen Antrag die Aushändigung von freien Scheckformularen oder von freien Zirkularschecks (ohne Angabe „nicht übertragbar“) verlangen. Diese Schecks dürfen nur für Beträge ausgestellt werden, die weniger als Euro 1.000.- ausmachen, außer als Begünstigte scheint eine Bank oder die Italienische Post AG auf. In diesem Falle muss der Antragsteller für jedes angeforderte Scheckformular oder für jeden Zirkularscheck die Stempelsteuer in Höhe von Euro 1,50 entrichten.

Die Übertretung dieser Vorschriften wird mit empfindlichen Verwaltungsgeldbußen geahndet (Art. 58).

Ihre Raiffeisenkasse - Die Direktion

**AVVISO ALLA CLIENTELA ASSEGNI BANCARI-
POSTALI E CIRCOLARI**

Si informa la spettabile clientela che a seguito dell'entrata in vigore del decreto legge n. 201/2011 le disposizioni di cui al decreto legislativo 21 novembre 2007, n. 231, in vigore dal 06/12/2011, circa l'utilizzo di assegni, sono cambiate.

Tutti gli assegni bancari, postali e circolari d'importo pari o superiore a 1.000.- euro, emessi a partire dal 6 dicembre 2011, devono recare l'indicazione del nome o della ragione sociale del beneficiario e la clausola di non trasferibilità.

Le banche rilasceranno assegni muniti della clausola di non trasferibilità. Il cliente tuttavia potrà richiedere per iscritto il rilascio di moduli di assegni bancari e postali, ovvero di assegni circolari in forma libera da utilizzarsi per importi inferiori a 1.000.- euro, eccettuate le ipotesi in cui le beneficiarie dei titoli siano banche o Poste Italiane Spa. In tal caso il richiedente dovrà corrispondere, a titolo di imposta di bollo, la somma di 1,50 euro per ciascun modulo di assegno o assegno circolare richiesto.

La violazione di tali disposizioni comporta l'applicazione di sanzioni amministrative pecuniarie (art. 58).

Cassa Raiffeisen - La Direzione

BESCHWERDEN

Der Kunde kann bei der Bank Beschwerde einreichen, auch mittels Einschreiben mit Rückantwort oder auf telematischem Wege (RAIFFEISENKASSE SCHLANDERS GENOSSENSCHAFT, HAUPTSTRASSE 33, 39028 SCHLANDERS, PEC08244@RAIFFEISEN-LEGALMAIL.IT, RK.SCHLANDERS@RAIFFEISEN.IT, Fax: 0473/621584). Die Bank muss innerhalb 30 Tagen antworten.

Ist der Kunde mit der Antwort nicht einverstanden oder hat er keine Antwort innerhalb von 30 Tagen erhalten, kann er sich, bevor er ein Gerichtsverfahren anstrengt, wenden an:

- das Schiedsgericht für Bank- und Finanzdienstleistungen und Operationen (ABF). Informationen darüber, wie man sich an diese Stelle wendet, liefert die Homepage www.arbitrobancariofinanziario.it, die Filiale der Banca d'Italia und die Bank.

- die Bankenschlichtungsstelle (Conciliatore BancarioFinanziario); bei Streitfällen mit der Bank kann der Kunde ein Schlichtungsverfahren einleiten, mit dem Ziel, durch einen unabhängigen Schlichter eine außergerichtliche Einigung mit der Bank zu finden. Für diesen Dienst kann sich der Kunde an die Bankenschlichtungsstelle - Conciliatore BancarioFinanziario mit Sitz in Rom wenden. Homepage www.conciliatorebancario.it.

Die vorherige Inanspruchnahme eines Verfahrens zur außergerichtlichen Streitbeilegung (Mediation bei einer beliebigen dazu ermächtigten Stelle, Mediation bei einer dazu ermächtigten und im Vertrag vereinbarten Stelle oder genanntes Verfahren beim Schiedsgericht für Bank- und Finanzdienstleistungen und Operationen-ABF) ist im Sinne des Art. 5 Abs. 1-bis des Legislativdekrets Nr. 28/2010 verpflichtend, sollte der Kunde beabsichtigen, für einen über die Auslegung und Anwendung des Vertrages entstehenden Streitfall das ordentliche Gericht anzurufen; dies bei sonstiger Unverfolgbarkeit der Klage. Das Mediationsverfahren wickelt sich vor der örtlich zuständigen Mediationsstelle und mit dem Beistand eines Rechtsanwaltes ab.

RECLAMI

Il Cliente può presentare un reclamo all'intermediario, anche per lettera raccomandata A/R o per via telematica (CASSA RAIFFEISEN SILANDRO SOCIETA COOPERATIVA, VIA PRINCIPALE 33, 39028 SILANDRO, PEC08244@RAIFFEISEN-LEGALMAIL.IT, CRA.SILANDRO@RAIFFEISEN.IT, fax: 0473/621584). L'intermediario deve rispondere entro 30 giorni.

Se il Cliente non è soddisfatto o non ha ricevuto risposta entro i 30 giorni, prima di ricorrere al giudice può rivolgersi a:

- Arbitro Bancario Finanziario (ABF). Per sapere come rivolgersi all'Arbitro si può consultare il sito www.arbitrobancariofinanziario.it, chiedere presso le Filiali della Banca d'Italia, oppure chiedere alla Banca.
- Conciliatore Bancario Finanziario per attivare, se sorge una controversia con la Banca, una procedura di conciliazione che consiste nel tentativo di raggiungere un accordo con la Banca, grazie all'assistenza di un conciliatore indipendente. Per questo servizio è possibile rivolgersi al Conciliatore BancarioFinanziario con sede a Roma, sito internet www.conciliatorebancario.it.

Qualora il Cliente intenda, per una controversia relativa all'interpretazione ed applicazione del contratto, rivolgersi all'autorità giudiziaria, deve preventivamente, pena l'improcedibilità della relativa domanda, avvalersi di uno dei procedimenti per la risoluzione stragiudiziale delle controversie (mediazione presso soggetto autorizzato, mediazione presso soggetto autorizzato e designato in contratto o citato procedimento presso l'Arbitro Bancario Finanziario-ABF); ciò ai sensi dell'art. 5 comma 1-bis del d.lgs. 28/2010. La procedura di mediazione si svolge davanti all'organismo territorialmente competente e con l'assistenza di un avvocato.